

**REGOLAMENTO (CE) N. 1549/2004 DELLA COMMISSIONE****del 30 agosto 2004****che deroga al regolamento (CE) n. 1785/2003 del Consiglio in ordine al regime di importazione del riso e che fissa specifiche regole transitorie applicabili alle importazioni di riso Basmati**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 1785/2003 del Consiglio del 29 settembre 2003 relativo all'organizzazione comune del mercato del riso <sup>(1)</sup>, ed in particolare l'articolo 10, paragrafo 2, e l'articolo 11, paragrafo 4,

vista la decisione 2004/619/CE del Consiglio, dell'11 agosto 2004, che modifica il regime di importazione comunitaria per quanto riguarda il riso nella Comunità <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 2,

vista la decisione 2004/617/CE del Consiglio, dell'11 agosto 2004, relativa alla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e l'India nell'ambito dell'articolo XXVIII dell'Accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT 1994) per la modifica, per quanto riguarda il riso, delle concessioni previste nell'elenco CXL allegato al GATT 1994 <sup>(3)</sup>, in particolare l'articolo 2,

vista la decisione 2004/618/CE del Consiglio, dell'11 agosto 2004, relativa alla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e il Pakistan nell'ambito dell'articolo XXVIII dell'Accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT 1994) per la modifica, per quanto riguarda il riso, delle concessioni previste nell'elenco CXL allegato al GATT 1994 <sup>(4)</sup>, in particolare l'articolo 2,

considerando quanto segue:

(1) La decisione 2004/619/CE modifica il regime di importazione del riso semigreggio e del riso lavorato nella Comunità. Le decisioni 2004/617/CE e 2004/618/CE stabiliscono le condizioni di importazione del riso Basmati. Tale modifica del regime rende necessaria la modifica del regolamento (CE) n. 1785/2003. Per consentire l'applica-

zione di tali decisioni il 1° settembre 2004 come previsto dagli accordi approvati da tali decisioni, si deve derogare al regolamento (CE) n. 1785/2003 per un periodo transitorio che si conclude con l'entrata in vigore della modifica di detto regolamento, e comunque entro il 30 giugno 2005.

(2) Le decisioni 2004/617/CE e 2004/618/CE prevedono d'altronde l'introduzione di un regime transitorio d'importazione del riso Basmati nelle more dell'attuazione di un regime definitivo d'importazione di tale riso. Occorre fissare specifiche regole transitorie.

(3) Per poter beneficiare dell'importazione a dazio zero il riso Basmati deve appartenere ad una varietà precisata dagli accordi. La garanzia che il riso Basmati importato a dazio zero risponde effettivamente a tali caratteristiche va attestata tramite un certificato di autenticità predisposto dalle autorità competenti.

(4) Per evitare frodi devono essere previsti meccanismi di verifica della varietà di riso dichiarata Basmati.

(5) Il regime transitorio di importazione del riso Basmati prevede una procedura di consultazione con il paese esportatore in caso di perturbazione del mercato e l'eventuale applicazione dell'intero dazio, se non si trova una soluzione soddisfacente al termine delle consultazioni. Va stabilito il momento a iniziare dal quale il mercato può considerarsi perturbato.

(6) A seguito dell'introduzione di tale regime transitorio va abrogato il regolamento (CE) n. 1503/96 della Commissione del 29 luglio 1996 recante modalità d'applicazione del regolamento (CE) n. 3072/95 del Consiglio per quanto riguarda i dazi all'importazione nel settore del riso <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> GU L 270 del 21.10.2003, pag. 96.

<sup>(2)</sup> GU L 279 del 28.8.2004, pag. 29.

<sup>(3)</sup> GU L 279 del 28.8.2004, pag. 17.

<sup>(4)</sup> GU L 279 del 28.8.2004, pag. 25.

<sup>(5)</sup> GU L 189 del 30.7.1996, pag. 71. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2294/2003 (GU L 340 del 24.12.2003, pag. 12).

- (7) I dazi all'importazione del riso semigreggio e del riso lavorato previsti dall'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1785/2003 servono da base per il calcolo dei dazi all'importazione ridotti previsti dal regolamento (CE) n. 638/2003 della Commissione, del 9 aprile 2003, recante modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 2286/2002 del Consiglio e della decisione 2001/822/CE del Consiglio per quanto riguarda il regime applicabile all'importazione di riso originario degli Stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico (Stati ACP) e dei paesi e territori d'oltremare [PTOM<sup>(1)</sup>], dal regolamento (CEE) n. 862/91 della Commissione dell'8 aprile 1991 recante modalità d'applicazione del regolamento (CEE) n. 3491/90 del Consiglio, relativo alle importazioni di riso originario del Bangladesh<sup>(2)</sup> e dal regolamento (CE) n. 2184/96 del Consiglio del 28 ottobre 1996 relativo alle importazioni nella Comunità di riso di origine e provenienza egiziana<sup>(3)</sup>. Gli importi dei dazi all'importazione stabiliti dal presente regolamento devono servire temporaneamente da base per il calcolo dei dazi ridotti dei prodotti interessati.
- (8) Il comitato di gestione per i cereali non si è pronunciato entro il termine impartito dal suo presidente,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### Articolo 1

- In deroga all'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1785/2003 il dazio all'importazione del riso semigreggio di cui al codice NC 1006 20 è pari a 65 euro/t ed il dazio all'importazione del riso lavorato di cui al codice NC 1006 30 è pari a 175 euro/t.
- In deroga all'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1785/2003, le varietà di riso Basmati di cui ai codici NC 1006 20 17 e NC 1006 20 98, precisate nell'allegato I, possono beneficiare di un'importazione a dazio zero.

Qualora trovi applicazione il primo comma, si applicano le misure di cui agli articoli da 2 a 8.

#### Articolo 2

- La domanda di titolo d'importazione del riso Basmati reca:
  - nella casella 8 l'indicazione del paese di origine e la menzione «si» contrassegnata con una crocetta;
  - nella casella 20 una delle diciture di cui all'allegato II.

<sup>(1)</sup> GU L 93 del 10.4.2003, pag. 3.

<sup>(2)</sup> GU L 88 del 9.4.1991, pag. 7. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1482/98 (GU L 195 dell'11.7.1998, pag. 14).

<sup>(3)</sup> GU L 292 del 15.11.1996, pag. 1.

2. La domanda di titolo d'importazione del riso Basmati è corredata:

- della prova che il richiedente è una persona fisica o giuridica che da almeno dodici mesi esercita un'attività commerciale nel settore risiero e che è registrato nello Stato membro in cui viene presentata la domanda;
- di un certificato di autenticità del prodotto rilasciato dall'organismo competente del paese esportatore di cui all'allegato III.

#### Articolo 3

1. Il certificato di autenticità è redatto su un formulario il cui modello è ripreso all'allegato IV.

Il formulario ha un formato di circa 210 mm × 297 mm. L'originale è redatto su carta che evidenzia qualsiasi falsificazione con mezzi meccanici o chimici.

I formulari sono redatti e compilati in lingua inglese.

L'originale e le copie sono compilati a macchina o a mano. In quest'ultimo caso, vanno compilati in stampatello e con inchiostro.

Ogni certificato di autenticità reca nella casella superiore destra un numero di serie. Le copie recano lo stesso numero dell'originale.

2. L'organismo che rilascia il titolo d'importazione conserva l'originale del certificato di autenticità e ne rimette una copia al richiedente.

Il certificato di autenticità è valido novanta giorni dalla data del rilascio.

E' valido solo se le caselle vi sono debitamente compilate ed è firmato.

#### Articolo 4

1. Il titolo d'importazione del riso Basmati reca:

- nella casella 8 l'indicazione del paese di origine e la menzione «si» contrassegnata con una crocetta;
- nella casella 20 una delle diciture di cui all'allegato V.

2. In deroga all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1291/2000 della Commissione<sup>(4)</sup>, i diritti derivanti dal titolo d'importazione del riso Basmati non sono trasferibili.

3. In deroga all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 1342/2003 della Commissione<sup>(5)</sup>, la cauzione relativa ai titoli di importazione del riso Basmati ammonta a 70 EUR/t.

<sup>(4)</sup> GU L 152 del 24.6.2000, pag. 1.

<sup>(5)</sup> GU L 189 del 29.7.2003, pag. 12.

#### Articolo 5

Gli Stati membri comunicano alla Commissione per fax o per posta elettronica le seguenti informazioni:

- a) entro i due giorni lavorativi successivi al rifiuto, le quantità per le quali sono state rifiutate le domande di titoli d'importazione del riso Basmati con l'indicazione della data e dei motivi del rifiuto, del codice NC, del paese di origine, dell'organismo che rilascia il titolo e del numero del certificato di autenticità, nonché del nome e dell'indirizzo del titolare;
- b) entro i due giorni lavorativi successivi al rilascio, le quantità per le quali sono stati rilasciati i titoli d'importazione del riso Basmati con l'indicazione della data, del codice NC, del paese di origine, dell'organismo che ha rilasciato il titolo e del numero del certificato di autenticità, nonché del nome e dell'indirizzo del titolare;
- c) in caso di annullamento del titolo, entro i due giorni lavorativi successivi all'annullamento, i quantitativi per i quali sono stati annullati i titoli nonché il nome e l'indirizzo dei titolari dei titoli annullati;
- d) l'ultimo giorno lavorativo di ogni mese successivo al mese di immissione in libera pratica, i quantitativi effettivamente immessi in libera pratica, con indicazione del codice NC, del paese d'origine, dell'organismo che rilascia il titolo e del numero del certificato di autenticità.

Le informazioni di cui al primo comma devono essere comunicate separatamente da quelle relative alle altre domande di titoli d'importazione nel settore del riso.

#### Articolo 6

Gli Stati membri, nell'ambito di controlli a campione o mirati su operazioni che comportano un rischio di frode, prelevano campioni rappresentativi di riso Basmati importato. Tali campioni sono inviati all'organismo competente del paese di origine di cui all'allegato VI, per esservi sottoposti all'analisi della varietà basata sul DNA.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 30 agosto 2004.

Anche lo Stato membro può effettuare un'analisi della varietà sullo stesso campione, in un laboratorio comunitario. Se i risultati di una di queste analisi dimostrano che il prodotto esaminato non corrisponde alla varietà indicata nel certificato di autenticità si applica il dazio all'importazione previsto dall'articolo 1, paragrafo 1.

#### Articolo 7

Il mercato del riso si considera perturbato segnatamente allorché in uno dei quattro trimestri dell'anno si constata un notevole aumento, senza spiegazione soddisfacente, delle importazioni di riso Basmati rispetto al trimestre precedente.

#### Articolo 8

La Commissione aggiorna gli allegati III e VI.

#### Articolo 9

Il regolamento (CE) n. 1503/96 è abrogato.

I titoli d'importazione del riso Basmati richiesti prima del 1° settembre 2004 ai sensi del detto regolamento restano validi ed i prodotti importati tramite tali titoli beneficiano del dazio all'importazione previsto dall'articolo 1, paragrafo 2, del presente regolamento.

#### Articolo 10

A titolo transitorio i dazi all'importazione di cui all'articolo 1, paragrafo 1, del presente regolamento servono da base per il calcolo della riduzione del dazio all'importazione di cui all'articolo 1, secondo e terzo trattino, del regolamento (CEE) n. 862/91, all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 2184/96 ed all'articolo 6 del regolamento (CE) n. 638/2003.

#### Articolo 11

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è applicabile dal 1° settembre 2004.

Esso si applica fino alla data di entrata in vigore del regolamento che modifica l'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1785/2003 o al più tardi fino al 30 giugno 2005.

Per la Commissione

Franz FISCHLER

Membro della Commissione

*ALLEGATO I***Varietà di cui all'articolo 1, paragrafo 2**

Basmati 217

Basmati 370

Basmati 386

Kernel (Basmati)

Pusa Basmati

Ranbir Basmati

Super Basmati

Taraori Basmati (HBC-19)

Type-3 (Dehradun)

---

## ALLEGATO II

## Diciture di cui all'articolo 2, paragrafo 1, lettera b)

- *in spagnolo*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 1549/2004, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *in ceco*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 1549/2004, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *in danese*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 1549/2004, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *in tedesco*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *in estone*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 1549/2004 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *in greco*: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *in inglese*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 1549/2004, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *in francese*: Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 1549/2004, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *in italiano*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 1549/2004, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *in lettone*: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1549/2004, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *in lituano*: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija.
- *in ungherese*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 1549/2004/EK rendelet alkalmazásában nulla vámértel mellett behozott basmati rizs, a [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *in neerlandese*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1549/2004, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *in polacco*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]

- *in portoghese*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1549/2004, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *in slovacco*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 1549/2004, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *in sloveno*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 1549/2004, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *in finlandese*: Asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on .....n [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *in svedese*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 1549/2004, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]

---

ALLEGATO III

**Organismi competenti per il rilascio dei certificati di autenticità di cui all'articolo 2, paragrafo 2, lettera b)**

INDIA:	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India)</li> <li>— Directorate of Marketing and Inspection (Ministry of Agriculture and Rural Development)</li> </ul>
PAKISTAN:	Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd

## ALLEGATO IV

## Modello di certificato di autenticità di cui all'articolo 3, paragrafo 1

## MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RICE</p> <p style="text-align: center;">for export to the European Community</p> <p style="text-align: center;">No (1) <span style="float: right;">ORIGINAL</span></p> <p style="text-align: center;">issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Country and place of cultivation	
	4. fob value in US dollars	
	5. No and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: <span style="float: right;">Signature:</span></p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: <span style="float: right;">Signature: <span style="margin-left: 50px;">Stamp:</span></span></p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, No and date of export document: <span style="float: right;">Name and country of customs office:</span></p> <p style="text-align: right;">Signature: <span style="margin-left: 50px;">Stamp:</span></p>		
<p>12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</p>		

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate

(2) The operator shall specify

— for marks and numbers the reference and number of the batch,

— for number and kind of packages: the number and weight of packages,

— for the description of goods: the information on the rice, the CN code as well as the variety, which shall be one on the list of Annex I of Regulation (EC) No 1549/2004. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, whose number and date is specified in Box 5.

(\*) This certificate is issued in conformity with the national legislation.

## ALLEGATO V

**Diciture di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera b)**

- *in spagnolo*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 1549/2004, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *in ceco*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 1549/2004, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *in danese*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 1549/2004, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *in tedesco*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *in estone*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 1549/2004 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *in greco*: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *in inglese*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 1549/2004, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *in francese*: Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 1549/2004, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *in italiano*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 1549/2004, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *in lettone*: Basmati riši ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievdmitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1549/2004, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *in lituano*: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. ..., išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija.
- *in ungherese*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 1549/2004/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtertel mellett behozott basmati rizs, a [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *in neerlandese*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1549/2004, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *in polacco*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]



- 
- *in portoghese*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1549/2004, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
  - *in slovacco*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 1549/2004, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
  - *in sloveno*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 1549/2004, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
  - *in finlandese*: Asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on .....n [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
  - *in svedese*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 1549/2004, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

## ALLEGATO VI

**Organismi competenti per l'esecuzione delle analisi della varietà di cui all'articolo 6**

## INDIA:

Export Inspection Council  
Department of Commerce  
Ministry of Commerce and Industry  
3rd Floor  
NDYMCA Cultural Central Bulk  
1 Jaisingh Road  
New Delhi 110 001  
India  
Tel: +91-11/37 48 188/89, 336 55 40  
Fax: +91-11/37 48 024  
e-mail: eic@eicindia.org

## PAKISTAN:

Trading Corporation of Pakistan Limited  
4th and 5th Floor,  
Finance & Trade Centre,  
Shahrah-e-Faisal,  
Karachi 75530,  
Pakistan  
Tel: +92-21/290 28 47  
Fax: +92-21/920 27 22 & 920 27 31

---